

## Einbauerklärung / Declaration of Incorporation

(nach Anhang II, Teil 1, Abschnitt B der EG-Richtlinie 2006/42/EG / according to Annex II, Part 1, Section B of EC Directive 2006/42/EC)

Nr. / No. A5E51060422A

Hersteller: / Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Anschrift: / Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Bevollmächtigter für technische Unterlagen / Authorized for technical file  
Name: / Name: Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Anschrift: / Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Produktbezeichnung: / Drehstrom-Asynchronmotoren  
Product designation: Three-phase Asynchronous Motors  
Produkt: / Product: 1MB1..., 1MB5..., 1PH8...

### Für das bezeichnete Produkt bestätigen wir folgendes:

- Die Anwendung und Einhaltung folgend genannter Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 17. Mai 2006: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.10, 1.5.13, 1.5.15, 1.6.1, 1.6.5, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.4.1
- Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII, Abschnitt B der Richtlinie 2006/42/EG wurden erstellt und werden den Behörden auf begründete Anforderung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt

### Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

### Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Einbauerklärung trägt der Hersteller.

Das bezeichnete Produkt ist eine unvollständige Maschine im Sinne von Art. 2 g) der Richtlinie 2006/42/EG und ausschließlich zum Einbau in eine Maschine für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Details siehe zugehörige ATEX-Konformitätserklärung. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Konformität dieser Maschine mit den Richtlinien 2006/42/EG und 2014/34/EU festgestellt ist.

### Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:

siehe Anhang / see annex

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft  
Nürnberg, den 16.09.2021

i.V. ....

Dirk Vielsäcker  
Head of DI MC TPA

i.V. ....

Thomas Heinzelmann  
Head of DI MC QM

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinie(n), ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft: Vorsitzender des Aufsichtsrats: Jim Hagemann Snabe; Vorstand: Roland Busch, Vorsitzender; Cedrik Neike, Matthias Rebellius, Ralf P. Thomas, Judith Wiese; Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland; Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6684; WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322

## Declaration of Incorporation

(according to Annex II, Part 1, Section B of EC Directive 2006/42/EC)

Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft,  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Authorized for technical file  
Name: Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Product designation and product: see page 1

### For the designated product we confirm the following:

- The application of and compliance with the following health and safety requirements according to Annex I of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council dated 17 May 2006: see page 1
- The specific technical documentation according to Annex VII, Section B of Directive 2006/42/EC has been prepared and will be made available to the authorities in electronic form upon reasoned request

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant EU harmonization legislation:**

### Machinery Directive:

2006/42/EC Directive of the European Parliament and of the Council dated 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

The product indicated is an incomplete machine in terms of article 2 g) of Directive 2006/42/EC and is intended solely to be installed in another machine for use in hazardous areas. For details please refer to the attached ATEX Declaration of Conformity. Commissioning is prohibited until conformity of this machine with Directive 2006/42/EC and Directive 2014/34/EU has been confirmed.

**We confirm conformity of the product indicated above with the standards:** see page 1 and annex

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

## Französisch / français

## Déclaration d'incorporation / Declaration of Incorporation

(conformément à l'annexe II, partie 1, section B de la directive CE 2006/42/CE)

Fabricant: / Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft,  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresse: / Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Personne habilitée pour la documentation technique / Authorized for technical file  
Nom: / Name: Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresse: / Address: Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Désignation du produit et produit : voir page 1

### Concernant le produit désigné, nous confirmons les points suivants :

- La conformité aux exigences suivantes de santé et de sécurité et leur application conformément à l'annexe I de la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil en date du 17 mai 2006 : voir page 1.

- La documentazione tecnica specifica conformemente à l'annexe VII, section B de la directive 2006/42/CE a été préparée et sera mise à disposition des autorités dans un format électronique sur demande motivée.

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation européenne pertinente sur l'harmonisation :**

**Directive Machines :**

2006/42/CE Directive du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines, et modification de la directive 95/16/CE.  
JO L157, 9/06/2006, pp. 24–86

**Cette déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.**

Le produit indiqué est une machine incomplète selon les termes de l'article 2 g) de la directive 2006/42/CE et est uniquement conçu pour être installé dans une autre machine pour un usage dans des zones dangereuses. Pour obtenir des détails, reportez-vous à la déclaration de conformité ATEX jointe. La mise en service est interdite tant que la conformité de cette machine avec la directive 2006/42/CE et avec la directive 2014/34/UE n'a pas été confirmée.

**Nous confirmons la conformité du produit indiqué ci-dessus avec les normes:** voir page 1 et l'annexe.  
Cette déclaration est une attestation de conformité avec la ou les directives indiquées, mais n'implique aucune garantie de qualité ou de pérennité. Les consignes de sécurité de la documentation jointe du produit doivent être respectées.

**Italienisch / italiano**

## **Dichiarazione di incorporazione / Declaration of Incorporation**

*(conformemente all'Allegato II, Parte 1, Sezione B della Direttiva 2006/42/CE)*

Fabbricante: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Indirizzo: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica / *Authorized for technical file*  
Nome: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Indirizzo: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Per la denominazione del prodotto e il prodotto: vedi Pagina 1

**Per il prodotto denominato confermiamo quanto segue:**

- L'applicazione e il rispetto dei seguenti requisiti di sicurezza e tutela della salute conformemente all'Allegato I della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.10, 1.5.13, 1.5.15, 1.6.1, 1.6.5, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.4.1
- La documentazione tecnica pertinente è stata costituita conformemente all'Allegato VII, Sezione B della Direttiva 2006/42/CE e viene messa a disposizione delle autorità, dietro richiesta motivata, in formato elettronico

**L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione della Unione:**

2006/42/CE Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la Direttiva 95/16/CE  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.**

Il prodotto indicato è una quasi-macchina ai sensi dell'Articolo 2 g) della direttiva 2006/42/CE ed è destinato esclusivamente ad essere incorporato in una macchina concepita per l'impiego in aree a rischio di esplosione. Per i dettagli vedere la rispettiva dichiarazione di conformità ATEX. La messa in servizio non è consentita finché non è stata verificata la conformità di questa macchina alle Direttive 2006/42/CE e 2014/34/UE.

**Noi confermiamo la conformità del prodotto sopra indicato con le norme:** vedi allegato

Questa dichiarazione certifica la conformità con le direttive sopra citate, tuttavia non costituisce una garanzia di caratteristiche specifiche o di durata del prodotto. Osservare attentamente le avvertenze di sicurezza riportate nella documentazione allegata al prodotto.

## Declaración de incorporación / Declaration of Incorporation

(según Anexo II, Parte 1, Sección B de la Directiva de la CE 2006/42/CE)

Fabricante: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Dirección: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Persona autorizada para documentación técnica / *Authorized for technical file*  
Nombre: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Dirección: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Designación y producto designado: ver pág. 1

### Sobre el producto designado confirmamos lo siguiente:

- El atenuamiento y cumplimiento de los siguientes requisitos de salud y seguridad según Anexo I de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006: ver pág. 1
- La documentación técnica especial según Anexo VII, Sección B de la Directiva 2006/42/CE se elaboró y facilitará en formato electrónico a las autoridades previo requerimiento fundado.

**El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:**

### Directiva sobre maquinaria:

2006/42/CE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo del 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**La presente declaración de incorporación se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.**

El producto indicado es una máquina incompleta en los términos del artículo 2 g) de la Directiva 2006/42/CE, diseñada exclusivamente para ser instalada en otra máquina para su uso en áreas potencialmente explosivas. Para más información véase la correspondiente Declaración de conformidad ATEX. Prohibida su puesta en servicio hasta que se establezca la conformidad de esta máquina con las Directivas 2006/42/CE y 2014/34/UE.

**Por la presente confirmamos la conformidad del producto arriba indicado con las normas:** ver y anexo

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características ni la durabilidad. Es necesario respetar las consignas e instrucciones de seguridad que figuran en la documentación que acompaña al producto.

Polnisch / polszczyzna

## Deklaracja włączenia / Declaration of Incorporation

(zgodna z załącznikiem II, część 1, podrozdział B dyrektywy 2006/42/WE)

Producent: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adres: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej / *Authorized for technical file*  
Nazwa: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adres: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Oznaczenie produktu: patrz strona 1

### Dla oznaczonego produktu potwierdzamy:

- Zastosowanie i spełnienie niżej wymienionych wymagań w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zgodnie z załącznikiem I dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006: patrz strona 1

- Specjalna dokumentacja techniczna zgodna z załącznikiem VII, podrozdział B dyrektywy 2006/42/WE została sporządzona i na uzasadnione żądanie zostanie udostępniona władzom w postaci elektronicznej.

**Opisany wyżej przedmiot deklaracji spełnia odnośne harmonizujące przepisy prawa Unii:**

2006/42/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 w sprawie maszyn i w sprawie zmiany dyrektywy 95/16/WE  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji włączenia ponosi producent.**

Oznaczony produkt jest maszyną nieukończoną w rozumieniu art. 2 g) dyrektywy 2006/42/WE i przeznaczony jest wyłącznie do wbudowania w maszynę do stosowania w strefach zagrożenia wybuchem. Szczegóły patrz odpowiednia deklaracja zgodności ATEX. Uruchomienie jest zabronione do momentu stwierdzenia zgodności tej maszyny z dyrektywami 2006/42/WE oraz 2014/34/UE.

**Potwierdzamy zgodność wyżej wymienionego produktu z normami:** załącznik

Niniejsza deklaracja potwierdza zgodność z wymienionymi dyrektywami, nie gwarantuje jednak specyficznych właściwości lub okresu użytkowania. Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w dostarczonej dokumentacji produktu.

**Niederländisch / Nederlandse**

## **Inbouwverklaring / Declaration of Incorporation**

(volgens bijlage II, Deel 1, Hoofdstuk B van de richtlijn 2006/42/EG)

Fabrikant: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adres: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Gemachtigde persoon voor technische documenten / *Authorized for technical file*  
Naam: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adres: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Productbenaming: zie pagina 1

**Voor het genoemde product bevestigen we het volgende:**

- De toepassing en naleving van de hieronder vermelde vereisten inzake de veiligheid en de bescherming van de gezondheid volgens bijlage I van de richtlijn 2006/42/EU van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006: zie pagina 1
- De speciale technische documenten volgens Bijlage VII, hoofdstuk B van de richtlijn 2006/42/EG werden opgesteld en werden op de gemotiveerde aanvraag in elektronische vorm ter beschikking gesteld van de overheidsinstanties

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de toepasselijke harmonisatievoorschriften van de Unie:**

2006/42/EG Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van de richtlijn 95/16/EG  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**De fabrikant draagt de exclusieve verantwoordelijkheid voor de opstelling van deze inbouwverklaring.**

Het genoemde product is een niet voltooid machine in de zin van art. 2 g) van de Richtlijn 2006/42/EG en is slechts bedoeld om te worden ingebouwd in een machine voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving. Details, zie bijbehorende ATEX-conformiteitsverklaring. De inbedrijfstelling is verboden tot de conformiteit van deze machine met de richtlijnen 2006/42/EG en 2014/34/EU is vastgesteld.

**We bevestigen de conformiteit van het hierboven genoemde product met de normen:** zie de bijlage

Deze verklaring bevestigt de overeenstemming met de genoemde richtlijn(en), maar is geen kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie. Neem de veiligheidsaanwijzingen van de meegeleverde productdocumentatie in acht.

## **Declarație de încorporare / Declaration of Incorporation**

(conform Anexei II, partea 1, secțiunea B a Directivei 2006/42/CE)

Producător: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Persoana autorizată pentru documentația tehnică / *Authorized for technical file*  
Nume: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresă: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Denumirea produsului: consultați pagina 1

### **Pentru produsul desemnat, confirmăm următoarele:**

- Aplicarea și conformitatea cu următoarele cerințe de sănătate și securitate prevăzute în anexa I la Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006: a se vedea pagina 1
- Documentația tehnică specială menționată în anexa VII, secțiunea B a Directivei 2006/42/CE a fost elaborată și este pusă la dispoziția autorităților în format electronic, la cererea motivată a acestora

### **Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:**

2006/42/CE Directiva Parlamentului European și a Consiliului din data de 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice și de modificare a Directivei 95/16/CE  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

### **Producătorul este singurul responsabil pentru emiterea acestei Declarații de încorporare.**

Produsul desemnat este un echipament tehnic parțial finalizat în sensul articolului 2 g) din Directiva 2006/42/CE și este destinat exclusiv încorporării într-un utilaj pentru utilizare în atmosfere potențial explozive. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate ATEX aferentă. Punerea în funcțiune este interzisă până la stabilirea conformității acestui utilaj cu Directivele 2006/42/CE și 2014/34/UE.

**Confirmăm conformitatea produsului menționat mai sus cu standardele:** consultați anexa

Această declarație atestă conformitatea cu directiva (directivele) menționată (menționate), însă nu constituie o garanție a calității sau a durabilității. Se vor respecta indicațiile de securitate din documentația furnizată a produsului.

Schwedisch / svenska

## **Försäkran för inbyggnad / Declaration of Incorporation**

(enligt bilaga II, del 1, avsnitt B i direktiv 2006/42/EG)

Tillverkare: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adress: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Bemyndigad person för tekniska dokument / *Authorized for technical file*  
Namn: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adress: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Produktbeteckning: se sida 1

### **För den betecknade produkten intygar vi följande:**

- Tillämpning och iakttagande av följande nämnda säkerhets- och hälsoskyddskrav enligt bilaga I i Europeiska parlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG av 17 maj 2006: se sida 1
- De speciella tekniska dokumenten enligt bilaga VII, avsnitt B i direktiv 2006/42/EG upprättades och ställs i elektronisk form myndigheterna till förfogande vid välgrundade krav



Det ovan beskrivna föremålet i försäkran överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen:

2006/42/EG Europeiska parlamentets och rådets direktiv av den 17 maj 2006 för maskiner och till ändringen av direktiv 95/16/EG  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Tillverkaren bär ensam ansvaret för utfärdandet av denna försäkran för inbyggnad.**

Den betecknade produkten är en delvis fullbordad maskin enligt art. 2 g) i direktiv 2006/42/EG och endast avsedd för inbyggnad i en maskin för användning i explosiva områden. Detaljer se tillhörande ATEX-försäkran om överensstämmelse. Idrifttagningen är förbjuden, tills denna maskins överensstämmelse med direktiven 2006/42/EG och 2014/34/EU har fastställts.

**Vi intygar ovan nämnda produkts överensstämmelse med standarderna:** se bilagan

Denna försäkran intygar överensstämmelse med de nämnda direktiven, är dock ingen garanti för beskaffenhet eller hållbarhet. Säkerhetsanvisningarna i den bifogade produktokumentation ska följas.

Griechisch / ελληνική γλώσσα

## Δήλωση ενσωμάτωσης / Declaration of Incorporation

(σύμφωνα με το Παράρτημα II, Μέρος 1, Τμήμα Β της Οδηγίας 2006/42/EK)

Κατασκευαστής: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Διεύθυνση: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο / *Authorized for technical file*  
Όνομα: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Διεύθυνση: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Ονομασία προϊόντος: βλ. σελίδα 1

**Για το ως άνω προϊόν πιστοποιούμε τα παρακάτω:**

- Η χρήση και τήρηση των παρακάτω αναφερόμενων απαιτήσεων ασφάλειας και υγείας σύμφωνα με το Παράρτημα I της Οδηγίας 2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006: βλ. σελίδα 1
- Οι ειδικοί τεχνικοί φάκελοι σύμφωνα με το Παράρτημα VII, Τμήμα Β της Οδηγίας 2006/42/EK εκπονήθηκαν και τίθενται στη διάθεση των αρχών κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος σε ηλεκτρονική μορφή

**Το ως άνω αναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τα ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα της ΕΕ:**

2006/42/EG Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 περί μηχανημάτων και τροποποίησης της Οδηγίας 95/16/EK  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης ενσωμάτωσης την έχει ο κατασκευαστής.**

Το αναφερόμενο προϊόν είναι ένα ημιτελές προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 2 ζ) της Οδηγίας 2006/42/ΕΕ και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε μια μηχανή για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης. Λεπτομέρειες θα βρείτε στην αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης ATEX. Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται έως ότου διαπιστωθεί η συμμόρφωση της παρούσας μηχανής με τις Οδηγίες 2006/42/EK και 2014/34/ΕΕ.

**Πιστοποιούμε τη συμμόρφωση του ως άνω αναφερόμενου προϊόντος με τα πρότυπα:** βλ. Παράρτημα

Η παρούσα δήλωση πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις αναφερόμενες Οδηγίες, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση ποιότητας ή διάρκειας ζωής. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στην παρεχόμενη τεκμηρίωση του προϊόντος.

## **Prohlášení o zabudování / Declaration of Incorporation**

(podle přílohy II, část 1, oddíl B směrnice 2006/42/ES)

Výrobce: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci / *Authorized for technical file*  
Jméno: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Označení výrobku: viz strana 1

### **Pro uvedený výrobek potvrzujeme následující:**

- Uplatňování a dodržování následujících požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví podle přílohy I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006: viz strana 1
- Zvláštní technická dokumentace byla vyhotovena v souladu s přílohou VII, oddíl B směrnice 2006/42/ES a na základě oprávněné žádosti bude poskytnuta orgánům v elektronické podobě.

**Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:**  
2006/42/ES Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

### **Za vystavení tohoto prohlášení o zabudování nese výhradní odpovědnost výrobce.**

Uvedený výrobek je neúplný stroj ve smyslu čl. 2 písm. g) směrnice 2006/42/ES a je určen výhradně k zabudování do stroje pro použití v oblastech s nebezpečím výbuchu. Podrobnosti viz příslušné prohlášení o shodě ATEX. Uvedení do provozu je zakázáno, dokud nebude prokázána shoda tohoto stroje se směrnicí 2006/42/ES a 2014/34/EU.

**Potvrzujeme shodu výše uvedeného výrobku s normami:** viz příloha

Toto prohlášení potvrzuje shodu s uvedenými směrnicemi, ale není zárukou kvality nebo životnosti. Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny v dodané dokumentaci k výrobku.

Portugiesisch / português

## **Declaração de incorporação / Declaration of Incorporation**

(nos termos do anexo II, parte 1, seção B da Diretiva 2006/42/CE)

Fabricante: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Endereço: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Pessoa autorizada para documentação técnica / *Authorized for technical file*  
Nome: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Endereço: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Designação do produto: consulte a página 1

### **Relativamente ao produto designado é atestado o seguinte:**

- A aplicação e observância dos requisitos impostos à Higiene e Proteção da Saúde, em seguida discriminados nos termos do anexo I da Diretiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006: ver página 1
- Foi criada a documentação técnica específica nos termos do anexo VII, seção B da Diretiva 2006/42/CE, sendo disponibilizada às autoridades em forma eletrónica, mediante pedido fundamentado apresentado



**O objeto da declaração acima descrito está conforme a legislação comunitária de harmonização aplicável:**

2006/42/CE      Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio 2006 relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**O fabricante é o único responsável pela emissão da presente Declaração de Incorporação.**

O produto designado é uma quase-máquina na acepção do art. 2 g) da Diretiva 2006/42/CE e destina-se, exclusivamente, à incorporação numa máquina para o uso em atmosferas potencialmente explosivas. Para mais pormenores deve ser consultada a respetiva declaração de conformidade ATEX. Não é permitida a colocação em funcionamento até ser constatada a conformidade da máquina com as diretivas 2006/42/CE e 2014/34/UE.

**É certificada a conformidade do produto acima designado com as normas:** consulte anexo

A presente declaração certifica a conformidade com a(s) diretiva(s) designada(s), no entanto, não constitui uma garantia de qualidade ou de termo de validade. Devem ser observadas as indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida.

**Ungarisch / magyar nyelv**

## **Beépítési nyilatkozat / Declaration of Incorporation**

(a gépekről szóló 2006/42/EK sz. irányelv II. melléklet, 1. rész, B fejezete szerint)

Gyártó: / *Manufacturer:*                      Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Postacím: / *Address:*                      Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

A műszaki dokumentációért felelős személy / *Authorized for technical file*  
Név: / *Name:*                      Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Cím: / *Address:*                      Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Termék megnevezés:                      lásd melléklet

**Nevezett termékkel kapcsolatban igazoljuk a következőket:**

- A 2006. május 16-i, 2006/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. függeléke szerinti, alábbi biztonsági és egészségvédelmi követelmények alkalmazását és betartását, lásd 1. oldal
- A 2006/42/EK irányelv VII. melléklet, B fejezete szerinti speciális műszaki dokumentumok létre lettek hozva, és indokolt kérésre átadásra kerülnek az illetékes hatóságoknak elektronikus formában.

**A nyilatkozat fent megnevezett tárgya megfelel az Unió vonatkozó harmonizációs jogi előírásainak:**

2006/42/EK      Az Európai Parlament és Tanács 2006. május 17-i, irányelve a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Ezen beépítési nyilatkozat kiállításának egyedüli felelőse a gyártó.**

A megnevezett termék a 2006/42/EK irányelv 2. cikk g) pontja szerinti nem teljes gép, és kizárólag a robbanásveszélyes zónákban történő felhasználásra szánt gépbe történő beépítésre szolgál. Részleteket a hozzá tartozó ATEX megfelelőségi nyilatkozatban találhat. Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg ez a gép a 2006/42/EK és a 2014/34/EU irányelvnek való megfelelősége megállapításra nem került.

**Ezennel kijelentjük, hogy a fent nevezett termék megfelel a következő szabványoknak:** lásd melléklet

Ez a nyilatkozat tanúsítja a nevezett irányelv(ek)nek való megfelelőséget, de semmilyen minőségi- vagy tartóssági garanciát nem jelent. A csatolt termékdokumentációban szereplő biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

## **Декларация за вграждане / Declaration of Incorporation**

(съгласно приложение II, част 1, раздел В на директива 2006/42/ЕО)

Производител: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Адрес: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Упълномощено лице за техническата документация / *Authorized for technical file*  
Име: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Адрес: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Обозначение на продукта: виж страница 1

### **За обозначения продукт ние потвърждаваме следното:**

- Прилагането и спазването на следните изисквания за безопасност и опазване на здравето съгласно приложение I към Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г.: вижте страница 1
- Специалната техническа документация в съответствие с приложение VII, раздел В на Директива 2006/42/ЕО е изготвена и ще бъде предоставена на органите в електронна форма при обосновано искане

### **Гореописаният предмет на декларацията изпълнява основните правни предписания за хармонизиране на Съюза:**

2006/42/ЕО Директива на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Производителят носи единствената отговорност за издаването на тази декларация за вграждане.** Обозначеният продукт е некомплектована машина по смисъла на член 2 g) на Директива 2006/42/ЕО и е предназначен изключително за вграждане в машина за използване в потенциално експлозивни зони. За подробности вижте съответната АТЕХ декларация за съответствие. Пускането в експлоатация е забранено, докато не бъде установено съответствието на тази машина с директиви 2006/42/ЕО и 2014/34/ЕС.

### **Ние потвърждаваме съответствието на горепосочения продукт със стандартите: виж**

Приложението

Тази декларация удостоверява съответствието с посочената(ите) директива(и), но не е гаранция за качество или трайност. Да се вземат под внимание указанията от доставената продуктова документация.

Dänisch / dansk

## **Inkorporeringserklæring / Declaration of Incorporation**

(iht. tillæg II, del 1, afsnit B i direktivet 2006/42/EF)

Fabrikant: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresse: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Den udpegede befuldmægtigede for den tekniske dokumentation / *Authorized for technical file*  
Navn: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresse: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Produktbetegnelse: se side 1

**For det anførte produkt bekræfter vi følgende:**

- Anvendelse og overholdelse af nedenstående anførte krav til sikkerhed og sundhed iht. tillæg I i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF af 17. maj 2006: se side 1
- Den særlige tekniske dokumentation iht. tillæg VII, afsnit B i direktiv 2006/42/EF er blevet udfærdiget og stilles myndigheder til rådighed i elektronisk form ved en behørigt begrundet anmodning

**Erklæringens oven over anførte genstand overholder Unionens gældende harmoniseringsforskrifter:**

Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF af 17. maj 2006 om maskiner og om ændring af direktiv 95/16/EF OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Producenten har alene ansvaret for udfærdigelsen af denne inkorporeringserklæring.**

Det anførte produkt er en delmaskine iht. art. 2 g) i direktiv 2006/42/EF og er udelukkende beregnet til indbygning i en maskine til brug i eksplosive områder. Detaljer ses af den tilhørende ATEX-overensstemmelseserklæring. Det er ikke tilladt at sætte produktet i drift, så længe denne maskines overensstemmelse ikke er konform med direktiverne 2006/42/EF og 2014/34/EU.

**Vi bekræfter det oven over anførte produkts overensstemmelse med normerne:** se bilag

Denne erklæring bekræfter overensstemmelsen med anførte direktiv(er), er dog ingen garanti for kvalitet og holdbarhed. Sikkerhedsanvisningerne i den medfølgende dokumentation skal overholdes.

**Slowakisch / slovenský jazyk****Vyhlásenie o zabudovaní / Declaration of Incorporation**

(podľa prílohy II, časť 1, odsek B smernice 2006/42/ES)

Výrobca: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Spĺnomocnená osoba pre technické podklady / *Authorized for technical file*  
Meno: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Označenie produktu: pozri strana 1

**Pre uvedený produkt potvrdzujeme nasledovné:**

- Uplatňovanie a dodržiavanie nasledovných požiadaviek o bezpečnosti a ochrane zdravia podľa prílohy I smernice 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 17. mája 2006: pozri stranu 1.
- Špeciálne technické podklady podľa prílohy VII, odsek B smernice 2006/42/ES boli vypracované a na základe odôvodnenej žiadosti sa sprístupnia úradom v elektronickej podobe.

**Vyššie uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné predpisy Únie:**

2006/42/ES smernica Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene smernice 95/16/ES  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Všeobecnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zabudovaní nesie výrobca.**

Uvedený produkt je neúplný stroj v zmysle článku 2 g) smernice 2006/42/ES a je určený výhradne na zabudovanie do stroja prevádzkovaného v potenciálne výbušných prostrediach. Podrobnosti pozri v príslušnom vyhlásení o zhode ATEX. Uvedenie do prevádzky je zakázané, kým nebude preukázaná zhoda tohto stroja so smernicami 2006/42/ES a 2014/34/EÚ.

**Potvrdzujeme zhodu vyššie uvedeného produktu s normami:** pozri príloha

Toto vyhlásenie potvrdzuje zhodu s uvedenými smernicami, nie je však zárukou kvality ani životnosti. Je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v dokumentácii dodanej spolu s produktom.

## **Izjava o ugradnji / Declaration of Incorporation**

(u skladu s Prilogom II. dijelom 1. odlomkom B. Direktive 2006/42/EZ)

Proizvođač: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Osoba ovlaštena za tehničku dokumentaciju / *Authorized for technical file*  
Ime: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresa: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Oznaka proizvoda: vidi stranicu 1.

### **Za označeni proizvod potvrđujemo sljedeće:**

- Uporaba i ispunjavanje zahtjeva za sigurnost i zaštitu na radu u skladu s Prilogom I. Direktive 2006/42/EZ Europskog Parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006.: Pogledajte stranicu 1.
- Izrađena je posebna tehnička dokumentacija u skladu s Prilogom VII. odlomkom B. Direktive 2006/42/EZ i stavlja se na opravdani zahtjev na raspolaganje vlastima u elektroničkom obliku.

### **Gore navedeni predmet izjave u skladu je s trenutačnim propisima o harmonizaciji Unije:**

2006/42/EZ Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o strojevima o izmjeni Direktive 95/16/EZ  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

### **Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o ugradnji preuzima proizvođač.**

Označeni proizvod je nepotpuni stroj u smislu čl. 2 g) Direktive 2006/42/EZ i namijenjen je isključivo ugradnji u stroj za primjenu u eksplozivnim područjima. Za detalje pogledajte pripadajuću izjavu o sukladnosti s normom ATEX. Puštanje u rad nije dopušteno dok se ne utvrdi sukladnost stroja s direktivama 2006/42/Z i 2014/34/EU.

**Potvrđujemo sukladnost gore navedenog proizvoda s normama:** vidi prilog

Ova izjava potvrđuje sukladnost s gore navedenim direktivama, ali ne jamči određena svojstva i određeni vijek uporabe. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u isporučenoj dokumentaciji o proizvodu.

## **Montavimo deklaracija / Declaration of Incorporation**

(pagal 2006/42/EB direktyvos B skirsnio II priedo 1 dalį)

Gamintojas: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresas: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Asmuo, įgaliotas parengti techninę dokumentaciją / *Authorized for technical file*  
Pavardė: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresas: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Gaminio pavadinimas: žr. 1 p.

### **Nurodytam gaminiui patvirtiname:**

- kad buvo taikomi toliau nurodyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2006/42/EB I priedą bei jų buvo laikomasi; žr. 1 psl.;
- buvo parengta speciali techninė dokumentacija pagal Direktyvos 2006/42/EB VII priedo B skirsnį, o gavus pagrįstą žinybų reikalavimą, bus pateikta elektronine forma.

**Pirmiau aprašytos deklaracijos objektas atitinka atitinkamus Sąjungos derinimo teisės aktus:**

2006/42/EB 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl mašinų, iš dalies keičiančią Direktyvą 95/16/EB  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Ši montavimo deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.**

Nurodytas gaminys yra ne iki galo sukomplektuota mašina pagal Direktyvos 2006/42/EB 2 str. g) ir skirta montuoti į mašiną, numatytą naudoti potencialiai sprogiose srityse. Išsami informacija apie susijusią ATEX atitikties deklaraciją. Draudžiama pradėti eksploatuoti, kol nebus nustatyta, kad ši mašina atitinka Direktyvas 2006/42/EB ir 2014/34/ES.

**Patvirtiname, kad pirmiau nurodytas gaminys atitinka šiuos standartus:** žr. priedą

Ši deklaracija patvirtina, kad laikomasi pirmiau minėtų direktyvų, tačiau negarantuoja jokių konkrečių savybių ar ilgaamžiškumo. Reikia atidžiai stebėti pateiktą gaminio dokumentą pateiktą saugos informaciją ir instrukcijas.

**Finnisch / suomi**

## **Liittämismvakuutus / Declaration of Incorporation**

(direktiivin 2006/42/EY liitteessä II olevan 1 osan B mukaisesti)

Valmistaja: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Osoite: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Teknisiä asiakirjoja varten valtuutettu henkilö / *Authorized for technical file*  
Nimi: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Osoite: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Tuotteen nimi: ks. sivu 1

**Vahvistamme nimetyn tuotteen osalta seuraavaa:**

- Seuraavien terveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltaminen ja noudattaminen 17. toukokuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY liitteen I mukaisesti: katso sivu 1
- Direktiivin 2006/42/EY liitteessä VII olevassa B jaksossa tarkoitettut erityiset tekniset asiakirjat on laadittu, ja ne toimitetaan perustellusta pyynnöstä viranomaisten saataville sähköisessä muodossa

**Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on unionin sovellettavan yhdenmukaistamis-lainsäädännön mukainen:**

2006/42/EY Koneista ja direktiivin 95/16/EY muuttamisesta 17. päivänä toukokuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/42/EY  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Vastuu tämän liittämismvakuutuksen laadinnasta on yksinomaan valmistajalla.**

Nimetty tuote on direktiivin 2006/42/EY 2 artiklan g alakohdassa tarkoitettu epätäydellinen kone, ja se on tarkoitettu asennettavaksi yksinomaan räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettävään koneeseen. Lisätietoja on ATEX-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. Käyttöönotto on kielletty, kunnes on todettu, että laite noudattaa direktiivejä 2006/42/EY ja 2014/34/EU.

**Vahvistamme, että edellä mainittu tuote vastaa seuraavia standardeja:** ks. liite

Tämä vakuutus todistaa, että mainittua direktiiviä (-vejä) noudatetaan, mutta se ei takaa laatua tai kestävyyttä. Mukana toimitettujen tuotetiedokumentaatioiden turvallisuusohjeita tulee noudattaa.

## Izjava o vgradnji / Declaration of Incorporation

(skladno z dodatkom II, 1.del, razdelek B direktive 2006/42/ES)

Proizvajalec: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Naslov: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Pooblaščen osebna za tehnično dokumentacijo / *Authorized for technical file*  
Ime: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Naslov: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Naziv izdelka: glejte stran 1

### Za imenovani izdelek potrjujemo naslednje:

- Uporaba in upoštevanje v nadaljevanju imenovanih varnostnih zahtev in zahtev glede zdravja skladno z dodatkom I direktive 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006: glejte stran 1
- Posebna tehnična dokumentacija je bila pripravljena skladno z dodatkom VII, razdelek B direktive 2006/42/ES in bodo dane na razpologo zadevnim organom v elektronski obliki na utemeljeno zahtevo.

### Zgoraj opisano stanje izjave izpolnjuje zadevne pravne predpise o usklajevanju, ki veljajo v evropski uniji:

2006/42/ES Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih in spremembah  
Direktive 95/16/ES  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

### Proizvajalec je edini izključno odgovorni za pripravo te izjave o vgradnji.

Označeni izdelek je nepopoln stroj v smislu člena 2 g) direktive 2006/42/ES in je primeren izključno za vgradnjo stroja za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih. Za podrobnosti glejte primerno ATEX izjavo o skladnosti. Zagon je prepovedan tako dolgo, dokler se ne ugotovi skladnosti tega stroja z direktivama 2006/42/ES in 2014/34/EU.

### Potrjujemo skladnost zgoraj imenovanega izdelka s standardi: glejte dodatek

Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar ne predstavlja garancije o stanju ali tržne garancije. Upoštevajte napotke o varnosti iz dobavljene dokumentacije za izdelek.

## Lettisch / latviešu

## Iekļaušanas deklarācija / Declaration of Incorporation

(atbilstoši Direktīvas 2006/42/EK II pielikuma 1. daļas B iedaļai)

Ražotājs: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adrese: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Pilnvarotā persona, kas atbild par tehniskajām dokumentācijām / *Authorized for technical file*  
Vārds, uzvārds: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adrese: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Produkta nosaukums: skatiet 1. Lappusi

### Attiecībā uz minēto produktu mēs apliecinām, ka:

- ir piemērotas un ievērotas turpmāk norādītās drošības un veselības aizsardzības prasības atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) I pielikumam: skatīt 1. lpp.,
- ir sastādītas un pēc pamatota pieprasījuma elektroniskā formātā iestādēm tiek nosūtītas speciālās tehniskās dokumentācijas atbilstoši Direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma B iedaļai.



**Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecināmajiem Savienības saskaņotajiem standartiem:**

2006/42/EK Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (2006. gada 17. maijs) par mašīnām, un ar kuru groza Direktīvu 95/16/EK  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Visu atbildību par šīs iekļaušanas deklarācijas izdošanu uzņemas ražotājs.**

Saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK 2. g) pantu minētais produkts ir daļēji komplektēta mašīna, kas ir paredzēta vienīgi iekļaušanai mašīnā, kas tiks izmantota sprādzienbīstamā vidē. Detalizētu informāciju skatīt atbilstīgajā ATEX atbilstības deklarācijā. Eksploatācijas sākšana ir aizliegta līdz brīdim, kad ir konstatēta šīs mašīnas atbilstība Direktīvās 2006/42/EK un 2014/34/ES ietvertajām prasībām.

**Apstiprinām iepriekš minētā produkta atbilstību šādiem standartiem: skatiet pielikumu**

Šī deklarācija apliecina atbilstību minētajai(-ām) direktīvai(-ām), bet nav uztverama kā produkta īpašību vai derīguma termiņa garantija. Jāievēro produktam pievienotajā dokumentācijā sniegtie norādījumi par drošību.

**Estnisch / eesti keel**

## ***Paigaldusdeklaratsioon / Declaration of Incorporation***

(vastavalt direktīvi 2006/42/EÜ lisa II osa 1 lōikele B)

Tootja: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Postiaadress: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Tehniliste dokumentide volinik / *Authorized for technical file*

Nimi: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Postiaadress: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Toote nimetus: vt lk 1

**Me kinnitame nimetatud toote kohta järgmist:**

- Järgnevalt nimetatud ohutus- ja tervisekaitsenōuete kohaldamist ning neist kinnipidamist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nōukogu 17. mai 2006 direktīvi 2006/42/EÜ lisale I: vt lk 1
- Spetsiaalsed tehnilised dokumendid vastavalt direktīvi 2006/42/EÜ lisa VII lōikele B on koostatud ja tehakse pōhjendatud nōudmisel ametitele elektroonilisel kujul kättesaadavaks

**Deklaratsiooni ūlalkirjeldatud ese vastab Liidu asjaomastele harmoniseerimis-ōiguseeskirjadele:**

2006/42/EÜ Euroopa Parlamendi ja nōukogu direktīv 17. maist 2006, mis käsitleb masinaid ja millega muudetakse direktīvi 95/16/EÜ  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Kāesoleva paigaldusdeklaratsiooni vāljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust toota.**

Nimetatud toode on direktīvi 2006/42/EÜ art 2 g) mōistes ebatāielik masin ja ette nāhtud eranditult plahvatusohtlikes piirkondades kasutatavasse masinasse paigaldamiseks. Ūksikasju vt juurdekuuluvast ATEX vastavusdeklaratsioonist. Kāikuvōtmine on keelatud senikaua, kuni on tehtud kindlaks antud masina vastavus direktīviudele 2006/42/EÜ ja 2014/34/EL.

**Me kinnitame ūlal nimetatud toote vastavust normidele: vt lisa**

Kāesolev deklaratsioon tōendab ūhildumist nimetatud direktīvi(de)ga, kuid ei kujuta endast omaduste vōi sālilivuse garantiid. Tuleb jārgida ohutusjuhiseid kaasapandud tootedokumentatsioonis.

## **Dikjarazzjoni ta' Inkorporazzjoni / Declaration of Incorporation**

(skont l-Anness II, Parti 1, Sezzjoni B tad-Direttiva 2006/42/KE tal-KE)

Manifattur: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Indirizz: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Persuna awtorizzata għad-dokumentazzjoni teknika / *Authorized for technical file*  
Indirizz: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Indirizz: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Indikazzjoni tal-prodott u l-prodott: ara paġna 1

### **Għall-prodott indikat, aħna nikkonfermaw dan li ġej:**

- Ir-rekwiżiti tas-saħħa u tas-sigurtà li ġejjin ġew applikati u sodisfatti skont l-Anness I tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006: ara l-paġna 1
- Id-dokumentazzjoni teknika rilevanti spjegata fl-Anness VII, Parti B tad-Direttiva 2006/42/KE inħolqot u se tkun disponibbli għall-awtoritajiet f'forma elettronika fuq talba ġustifikata

### **L-oġġett tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq jikkonforma mal-leġiżlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni:**

#### **Direttiva dwar il-makkinarju:**

2006/42/KE Direttiva tal-Parlament u tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju, u li temenda d-Direttiva 95/16/KE.  
OJ L 157, 09/06/2006, p. 24–86

### **Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.**

Il-prodott indikat huwa makkinarju parzjalment komplut skont l-artikolu 2 g) tad-Direttiva 2006/42/KE u huwa maħsub esklussivament biex jiġi installat f'makkinarju ieħor għall-użu f'żoni perikolużi. Għad-dettalji ara d-Dikjarazzjoni ta' Konformità ATEX annessa. Huwa pprojbit li jitwettagħ kummissjonar qabel ma tkun ikkonfermata l-konformità ta' din il-magna mad-Direttiva 2006/42/KE u d-Direttiva 2014/34/UE.

### **Aħna nikkonfermaw il-konformità tal-prodott indikat hawn fuq mal-istandards: ara l-anness**

Din id-dikjarazzjoni hija attestazzjoni ta' konformità mad-Direttiva/i indikata/i iżda ma timplika l-ebda garanzija ta' kwalità jew durabbiltà. L-istruzzjonijiet tas-sigurtà fid-dokumentazzjoni li takkumpanja l-prodott għandhom jiġu osservati.

## **Norwegisch / Norsk**

### **Innbyggingserklæring / Declaration of Incorporation**

(etter vedlegg II, del 1, avsnitt B i direktiv 2006/42/EU)

Produsent: / *Manufacturer:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC  
Adresse: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Person med fullmakt for tekniske filer / *Authorized for technical file*  
Navn: / *Name:* Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries Motion Control, DI MC QM MOF  
Adresse: / *Address:* Vogelweiherstr. 1-15, 90441 Nürnberg, Germany

Produktbetegnelse: se side 1

### **Vi bekrefter følgende for det angitte produktet:**

- Applikasjonen og overholdelse av følgende sikkerhets- og helsekrav etter vedlegg I i Europaparlamentets- og rådets direktiv 2006/42/EF av 17. mai 2006: se side 1
- De spesielle tekniske filene ble opprettet i henhold til vedlegg VII, avsnitt B i direktiv 2006/42/EF og er tilgjengelig i elektronisk format til myndighetene ved forespørsel

**Гjenstanden som er beskrevet ovenfor i erklæringen oppfyller de relevante rettsforskriftene til harmonisering i fellesskapet:**

2006/42/EF      Europaparlamentets og rådets direktiv av 17. mai 2006 om maskiner og om endring av direktiv 95/16/EF  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Produsenten har det fulle ansvar for utstedelse av denne konformitetserklæringen.**

Det angitte produktet er en ufullstendig maskin i forstand av art. 2 g) i direktiv 2006/42/EF og skal kun installeres i en maskin som skal brukes i eksplosjonsfarlige områder. For detaljer se tilhørende ATEX-konformitetserklæring. Det er forbudt å bruke maskinen før konformiteten med direktivene 2006/42/EF og 2014/34/EU er fastsatt.

**Vi bekrefter at produktet nevnt ovenfor er konform med standardene:** se vedlegg

Denne erklæringen bekrefter overholdelsen av direktivene nevnt ovenfor, men garanterer ingen spesifikke egenskaper eller levetiden. Sikkerhetsanvisningene i produktdokumentasjonen må følges.

**Russisch / русский язык**

## ***Декларация ЕС о соответствии компонентов / Declaration of Incorporation***

(согласно разделу В части 1 приложения II к Директиве 2006/42/ЕС)

Изготовитель: / *Manufacturer:*      Сименс Акциенгезелльшафт  
Диджитал Индастриз Моушен Контрол  
Адрес: / *Address:*      Фогельвайерштр. 1-15, 90441 Нюрнберг, Германия

Уполномоченное лицо для технической документации / *Authorized for technical file*  
Ф.И.О.: / *Name:*      Сименс Акциенгезелльшафт  
Диджитал Индастриз Моушен Контрол, DI MC QM MOF  
Адрес: / *Address:*      Фогельвайерштр. 1-15, 90441 Нюрнберг, Германия

Обозначение и наименование изделия:      см. стр. 1

**Для указанного изделия мы удостоверяем следующее:**

- Используются и соблюдены следующие требования по безопасности и защите здоровья согласно приложению I к Директиве 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета Европы от 17 мая 2006 г.: см. стр. 1
- Специальная техническая документация согласно разделу В приложения VII к Директиве 2006/42/ЕС оформлена и может быть по первому обоснованному требованию предоставлена государственным органам в электронной форме

**Вышеописанный предмет декларации удовлетворяет соответствующим унифицированным нормативным актам Сообщества:**

2006/42/ЕС      Директива Европейского парламента и Совета Европы от 17 мая 2006 г. о машинном оборудовании и об изменениях Директивы 95/16/ЕС.  
OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86

**Единоличную ответственность за выпуск настоящей декларации о соответствии компонентов несет изготовитель.**

Указанное изделие представляет собой неполную машину в смысле статьи 2 g) Директивы 2006/42/ЕС и служит исключительно для установки в машины, предназначенные для использования во взрывоопасных зонах. Детальные сведения представлены в соответствующей Декларации соответствия АТЕХ. Ввод таких машин в эксплуатацию запрещен до установления их соответствия требованиям Директив 2006/42/ЕС и 2014/34/ЕС.

**Мы удостоверяем соответствие вышеуказанного изделия следующим стандартам:** см. приложение

Настоящая декларация представляет собой подтверждение соответствия указанным директивам, но не является гарантией качества или надежности. Просим соблюдать указания по технике безопасности, приведенные в сопроводительной документации на изделие.

## **Anhang zur Einbauerklärung / Annex to Declaration of Incorporation**

Nr. / No. A5E51060422A

Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:  
*We confirm conformity of the product indicated above with the standards:*

<b>Richtlinie / Verordnung Directive / Regulation</b>	<b>Harmonisierte Norm Harmonised standard</b>
2006/42/EC	EN ISO 12100:2010
	EN 60204-1:2018

Ende des Anhangs / *End of Annex*